

# Uradni list

## Evropske unije

# L 182

Slovenska izdaja

## Zakonodaja

Zvezek 50

12. julij 2007

Vsebina	I	Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna	
		UREDBE	
	★	Uredba Sveta (ES) št. 809/2007 z dne 28. junija 2007 o spremembi uredb (ES) št. 894/97, (ES) št. 812/2004 in (ES) št. 2187/2005 glede visečih mrež	1
		Uredba Komisije (ES) št. 810/2007 z dne 11. julija 2007 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave	3
	★	Uredba Komisije (ES) št. 811/2007 z dne 11. julija 2007 o spremembi Uredbe (ES) št. 917/2004 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 797/2004 o ukrepih za izboljšanje splošnih pogojev za proizvodnjo in trženje čebelarških proizvodov	5
	★	Uredba Komisije (ES) št. 812/2007 z dne 11. julija 2007 o odprtju in upravljanju tarifne kvote za prašičje meso, dodeljene Združenim državam Amerike	7
		Uredba Komisije (ES) št. 813/2007 z dne 11. julija 2007 o določitvi koeficienta dodelitve za izdajo uvoznih dovoljenj, za katera je bilo zaproseno od 2. do 6. julija 2007, za proizvode iz sladkorja v okviru tarifnih kvot in preferencialnih sporazumov	15
		DIREKTIVE	
	★	Direktiva Sveta 2007/43/ES z dne 28. junija 2007 o določitvi minimalnih pravil za zaščito piščancev, ki se gojijo za proizvodnjo mesa <sup>(1)</sup>	19
		II	
		Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna	
		ODLOČBE/SKLEPI	
		Svet	
		2007/485/ES:	
	★	Odločba Sveta z dne 10. julija 2007 o dovoljenju Avstriji, da sklene sporazum s Švico, ki vsebuje določbe, ki odstopajo od člena 2(1)(d) Direktive 2006/112/ES o skupnem sistemu davka na dodano vrednost	29

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

**Komisija**

2007/486/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 20. decembra 2006 v zvezi s postopkom na podlagi člena 65 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo (Zadeva COMP/F/39.234 – Dodatna dajatev na zlitine – ponovno sprejetje) (notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 6765) .....** 31

2007/487/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 6. julija 2007 o dodelitvi dodatnih dni na morju Združenemu kraljestvu v razdelku ICES VIIe (notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 3212) .....** 33

2007/488/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 11. julija 2007 o izvzetjih, ki sta odobreni Italiji v okviru Direktive Sveta 92/119/EGS za prevoz prašičev za zakol po javnih in zasebnih cestah do klavnice na okuženih območjih v Kremoni (notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 3314) .....** 34

2007/489/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 11. julija 2007 o določitvi finančnega prispevka Skupnosti k izdatkom v okviru nujnih ukrepov za boj proti atipični kokošji kugi na Danskem leta 2005 (notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 3315) .....** 36

**SPORAZUMI**

**Svet**

- ★ **Informacija o datumu začetka veljavnosti Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo na eni strani ter vlado Danske in lokalno vlado Grenlandije na drugi strani .....** 37



## I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

## UREDBE

## UREDBA SVETA (ES) št. 809/2007

z dne 28. junija 2007

o spremembi uredb (ES) št. 894/97, (ES) št. 812/2004 in (ES) št. 2187/2005 glede visečih mrež

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 37 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (ES) št. 894/97 z dne 29. aprila 1997 o nekaterih tehničnih ukrepih za ohranjanje ribolovnih virov <sup>(1)</sup> vzpostavlja okvir upravljanja za ohranjanje ribolovnih virov s tehničnimi ukrepi v obliki splošne omejitve celotne dolžine visečih mrež do največ 2,5 km in s prepovedjo uporabe in hrambe visečih mrež, ki so namenjene ribolovu določenih vrst, na krovu. Ta prepoved se uporablja za vsa ribiška plovila Skupnosti z izjemo tistih, ki lovijo v Baltskem morju, Beltih in Øresundu.

(2) Uredba Sveta (ES) št. 812/2004 z dne 26. aprila 2004 o podrobnih pravilih v zvezi z naključnimi ulovi kitov in delfinov pri ribolovu <sup>(2)</sup> določa zahteve glede uporabe akustičnih odvrtačalnih naprav in spremljanja naključnih ulovov kitov in delfinov pri določenih vrstah ribolova, ki uporablja viseče mreže.

(3) Uredba Sveta (ES) št. 2187/2005 z dne 21. decembra 2005 o ohranjanju ribolovnih virov s tehničnimi ukrepi v Baltskem morju, Beltih in Øresundu <sup>(3)</sup> določa omejitve in pogoje, ki se uporabljajo za uporabo visečih mrež v tem reguliranem območju.

(4) Vendar navedene uredbe ne vsebujejo opredelitve visečih mrež. Zaradi jasnosti, in da bi prispevali k večjemu poenotenju pri izvajanju spremljanja v državah članicah, bi bilo treba v vse tri navedene akte vstaviti enotno opredelitev visečih mrež.

(5) Opredelitev visečih mrež ne razširja področja uporabe omejitev in pogojev glede uporabe teh mrež, kot jih določa zakonodaja Skupnosti.

(6) Uredbe (ES) št. 894/97, (ES) št. 812/2004 in (ES) št. 2187/2005 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

Člen 11 Uredbe (ES) št. 894/97 se nadomesti z naslednjim:

#### „Člen 11

1. ‚Viseča mreža‘ pomeni vsako zabodno mrežo, ki jo na morski gladini ali na določeni globini pod njo drži plavajoča naprava in ki jo prosto žene tok ali jo vleče plovilo, h kateremu je pripeta. Opremljena je lahko z napravo za stabilno nastavitev mreže ali za omejevanje njenega premikanja.

<sup>(1)</sup> UL L 132, 23.5.1997, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1239/98 (UL L 171, 17.6.1998, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 150, 30.4.2004, str. 12.

<sup>(3)</sup> UL L 349, 31.12.2005, str. 1.

2. Nobeno plovilo ne sme hraniti na krovu ali uporabljati za lov ene ali več visečih mrež, katerih posamezna ali skupna dolžina je več kot 2,5 kilometra.“

#### Člen 2

V Uredbo (ES) št. 812/2004 se vstavi naslednji člen:

„Člen 1a

#### **Opredelitev**

„Viseča mreža“ pomeni vsako zabodno mrežo, ki jo na morski gladini ali na določeni globini pod njo drži plavajoča naprava in ki jo prosto žene tok ali jo vleče plovilo, h kateremu je pripeta. Opremljena je lahko z napravo za stabilno nastavitev mreže ali za omejevanje njenega premikanja.“

#### Člen 3

V členu 2 Uredbe (ES) št. 2187/2005 se doda naslednja točka:

„(o) ‚viseča mreža‘ pomeni vsako zabodno mrežo, ki jo na morski gladini ali na določeni globini pod njo drži plavajoča naprava in ki jo prosto žene tok ali jo vleče plovilo, h kateremu je pripeta. Opremljena je lahko z napravo za stabilno nastavitev mreže ali za omejevanje njenega premikanja.“

#### Člen 4

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 28. junija 2007

Za Svet  
Predsednik  
S. GABRIEL

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 810/2007****z dne 11. julija 2007****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 12. julija 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 11. julija 2007

*Za Komisijo*

Jean-Luc DEMARTY

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 756/2007 (UL L 172, 30.6.2007, str. 41).

## PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 11. julija 2007 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	MK	48,1
	TR	83,4
	XS	23,6
	ZZ	51,7
0707 00 05	JO	151,2
	TR	115,8
	ZZ	133,5
0709 90 70	TR	86,4
	ZZ	86,4
0805 50 10	AR	55,2
	UY	51,0
	ZA	56,7
	ZZ	54,3
0808 10 80	AR	86,2
	BR	88,2
	CL	89,9
	CN	99,5
	NZ	101,4
	US	103,8
	UY	59,1
	ZA	89,6
	ZZ	89,7
0808 20 50	AR	76,7
	CL	84,4
	CN	59,8
	NZ	99,0
	ZA	103,7
	ZZ	84,7
0809 10 00	TR	199,7
	ZZ	199,7
0809 20 95	TR	283,7
	US	481,7
	ZZ	382,7
0809 30 10, 0809 30 90	TR	129,4
	ZZ	129,4
0809 40 05	IL	124,1
	ZZ	124,1

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ pomeni „drugega porekla“.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 811/2007****z dne 11. julija 2007****o spremembi Uredbe (ES) št. 917/2004 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 797/2004 o ukrepih za izboljšanje splošnih pogojev za proizvodnje in trženje čebelarških proizvodov**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

**Člen 1**ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 797/2004 z dne 26. aprila 2004 o ukrepih, ki izboljšujejo splošne pogoje za proizvodnjo in trženje čebelarških proizvodov<sup>(1)</sup>, in zlasti člena 6 Uredbe,

Uredba (ES) št. 917/2004 se spremeni:

ob upoštevanju naslednjega:

1. Člen 2 se spremeni:

(1) Da bi se izognili nejasnostim, je treba v členu 2(3) Uredbe Komisije (ES) št. 917/2004<sup>(2)</sup> natančno določiti, da se morajo ukrepi čebelarških programov izvesti pred koncem proračunskega leta, na katerega se nanašajo.

(a) v odstavku 1 se črta drugi pododstavek;

(2) Možnost, da se finančne omejitve za posamezni ukrep čebelarškega programa med proračunskim letom spremenijo, ne da bi bilo treba takšno spremembo odobriti v skladu s postopkom iz člena 5 Uredbe (ES) št. 797/2004, je trenutno omejena na največ 20 % navedenih finančnih omejitev.

(b) v odstavku 3 se prvi stavek nadomesti z naslednjim:

„Ukrepi čebelarških programov, ki so določeni za vsako leto triletnega obdobja, se v celoti izvedejo pred 31. avgustom proračunskega leta, na katerega se nanašajo.“

(3) Ta omejitev v višini 20 % je z administrativnega vidika nedvomno preveč omejevalna tako za države članice kot tudi za Komisijo. Zato jo je treba odpraviti.

2. Člen 6 se nadomesti z naslednjim:

**„Člen 6**

(4) Zaradi poenostavitve mora biti prilagajanje ukrepov čebelarških programov med proračunskim letom prožnejše in je zato treba odpraviti omejitve za novo dodelitev proračunskih sredstev glede na vrsto ukrepov v okviru proračunskih sredstev, odobrenih za posamezno državo članico.

Ukrepi čebelarških programov se lahko med proračunskim letom prilagodijo, vendar morajo ostati v skladu s členom 2 Uredbe (ES) št. 797/2004. Finančne omejitve za posamezni ukrep se lahko spremenijo, če ni presežena skupna zgornja meja načrtovanih letnih izdatkov in prispevek Skupnosti k financiranju čebelarških programov ne presega 50 % izdatkov, ki jih pokriva zadevna država članica.

(5) Treba je določiti, da se prilagoditve ukrepov čebelarških programov sporočijo Komisiji, saj določeni ukrepi niso bili navedeni v prvotno predloženem triletnem programu.

Zadevna država članica sporoči Komisiji vsako načrtovano prilagoditev ukrepov med proračunskim letom v skladu s prvim pododstavkom, v primeru da posamezni ukrep ni bil prvotno načrtovan in sporočen v triletnem programu. Če Komisija ne nasprotuje, se prilagoditev začne uporabljati prvi dan drugega meseca po navedenem sporočilu.

(6) Uredbo (ES) št. 917/2004 je zato treba ustrezno spremeniti.

(7) Ukrepi, določeni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za perutninsko meso in jajca –

Najkasneje dva meseca po koncu vsakega proračunskega leta države članice sporočijo Komisiji povzetek izvrševanja izdatkov glede na vrsto ukrepa.“

<sup>(1)</sup> UL L 125, 28.4.2004, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 163, 30.4.2004, str. 83. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2006 (UL L 365, 21.12.2006, str. 52).

3. Člen 7 se črta.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 11. julija 2007

*Za Komisijo*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Članica Komisije*

---



**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 812/2007****z dne 11. julija 2007****o odprtju in upravljanju tarifne kvote za prašičje meso, dodeljene Združenim državam Amerike**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj<sup>(6)</sup>, razen če ta uredba ne določa drugače.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2759/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trgov za prašičje meso<sup>(1)</sup> in zlasti člena 11(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembah ugodnosti na seznamih Češke republike, Republike Ciper, Republike Estonije, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v okviru njihovega pristopa k Evropski uniji<sup>(2)</sup>, odobren s Sklepom Sveta 2006/333/ES<sup>(3)</sup>, določa odprte posebne uvozne tarifne kvote 4 722 ton prašičjega mesa, dodeljene Združenim državam.

(2) Uredbo Komisije (ES) št. 1233/2006 z dne 16. avgusta 2006 o odprtju in zagotavljanju upravljanja uvoznih tarifnih kvot za prašičje meso, dodeljenih Združenim državam Amerike<sup>(4)</sup>, je treba bistveno spremeniti. Uredbo (ES) št. 1233/2006 je zato treba razveljaviti in jo nadomestiti z novo uredbo.

(3) Pri tem se uporabljata Uredba Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode<sup>(5)</sup> in Uredba Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske

(4) Zaradi zagotovitve rednega uvoza je treba kvotno obdobje od 1. julija do 30. junija naslednjega leta razdeliti na več obdobij. V vsakem primeru Uredba (ES) št. 1301/2006 omejuje trajanje veljavnosti dovoljenj na zadnji dan obdobja tarifne kvote.

(5) Tarifne kvote je treba upravljati z uvoznimi dovoljenji. Zato je treba določiti pravila za vlaganje zahtevkov in podatke, ki jih morajo vsebovati zahtevki in dovoljenja.

(6) Zaradi nevarnosti špekulacij, ki obstaja znotraj zadevnega sistema v sektorju prašičjega mesa, je treba določiti natančne pogoje za dostop gospodarskih subjektov do sistema tarifnih kvot.

(7) Zaradi ustreznega upravljanja tarifnih kvot je treba določiti, da je varščina za uvozna dovoljenja 20 EUR na 100 kilogramov.

(8) V interesu gospodarskih subjektov je treba predpisati, da Komisija določi količine, za katere niso bili vloženi zahtevki in ki se dodajo naslednjemu kvotnemu podobdobju v skladu s členom 7(4) Uredbe (ES) št. 1301/2006.

(9) Za dostop do tarifne kvote je treba predložiti potrdilo o poreklu, ki ga izdajo pristojni organi Združenih držav Amerike v skladu z Uredbo Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti<sup>(7)</sup>.

(10) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za prašičje meso –

<sup>(1)</sup> UL L 282, 1.11.1975, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

<sup>(2)</sup> UL L 124, 11.5.2006, str. 15.

<sup>(3)</sup> UL L 124, 11.5.2006, str. 13.

<sup>(4)</sup> UL L 225, 17.8.2006, str. 14.

<sup>(5)</sup> UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2006 (UL L 365, 21.12.2006, str. 52).

<sup>(6)</sup> UL L 238, 1.9.2006, str. 13. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 289/2007 (UL L 78, 17.3.2007, str. 17).

<sup>(7)</sup> UL L 253, 11.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 214/2007 (UL L 62, 1.3.2007, str. 6).

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

1. Tarifna kvota za uvoz 4 722 ton proizvodov iz sektorja prašičjega mesa s poreklom iz Združenih držav Amerike se odpre enkrat na leto za obdobje od 1. julija do 30. junija naslednjega leta.

Zaporedna številka tarifne kvote je 09.4170.

2. Oznaki KN proizvodov, ki so upravičeni do kvote iz odstavka 1, in stopnja carine, ki se uporablja, so določene v Prilogi I.

#### Člen 2

Uporabljajo se določbe uredb (ES) št. 1291/2000 in (ES) št. 1301/2006, razen če ta uredba določa drugače.

#### Člen 3

Količina, določena za letno kvotno obdobje, se razporedi na štiri podobdobja, in sicer:

- (a) 25 % od 1. julija do 30. septembra;
- (b) 25 % od 1. oktobra do 31. decembra;
- (c) 25 % od 1. januarja do 31. marca;
- (d) 25 % od 1. aprila do 30. junija.

#### Člen 4

1. Pri uporabi člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 vlagatelj zahtevka za uvozno dovoljenje ob predložitvi svojega prvega zahtevka za dodelitev uvoznega dovoljenja za določeno letno kvotno obdobje dostavi dokazilo, da je v vsakem od obeh obdobjih iz navedenega člena 5 uvozil ali izvozil najmanj 50 ton proizvodov iz člena 1 Uredbe (EGS) št. 2759/75.

2. Zahtevek za dovoljenje se lahko nanaša na več proizvodov z različnimi oznakami KN s poreklom iz Združenih držav Amerike. V takih primerih je treba vse oznake KN navesti v polju 16 zahtevka za dovoljenje in samega dovoljenja, njihova poimenovanja pa v polju 15.

Zahtevek za dovoljenje se mora nanašati na najmanj 20 ton in na največ 20 % količine, ki je na voljo v zadevnem podobdobju.

3. Dovoljenja zavezujejo k uvozu iz Združenih držav Amerike.

4. Zahtevki za dovoljenja in dovoljenja vsebujejo:

- (a) v polju 8 državo izvora in navedbo „da“, označeno s križcem;
- (b) v polju 20 eno od navedb iz dela A Priloge II.

Polje 24 dovoljenja vsebuje eno od navedb iz dela B Priloge II.

#### Člen 5

1. Zahtevek za dovoljenje se lahko vloži le prvih sedem dni v mesecu pred posameznim podobdobjem iz člena 3.

2. Z zahtevkom za dovoljenje se položi tudi varščina 20 EUR na 100 kg.

3. Države članice najpozneje tretji delovni dan po roku za vložitev zahtevkov sporočijo Komisiji skupne zahtevane količine, izražene v kilogramih.

4. Dovoljenja se izdajo od sedmega delovnega dne naprej in najpozneje do 11. delovnega dne po roku za uradno obvestilo iz odstavka 3.

5. Komisija po potrebi določi količine, za katere niso bili vloženi zahtevki in se avtomatično dodajo količini za naslednje kvotno podobdobje.

#### Člen 6

1. Z odstopanjem od drugega pododstavka člena 11(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 države članice obvestijo Komisijo pred koncem meseca vsakega kvotnega podobdobja o skupnih količinah v kilogramih, za katere so bila izdana dovoljenja v skladu s členom 11(1)(b) navedene uredbe.

2. Države članice pred koncem četrtega meseca po vsakem letnem obdobju tarifne kvote sporočijo Komisiji količine, izražene v kilogramih, ki so bile v zadevnem obdobju dejansko sproščene v prosti promet v skladu s to uredbo.

3. Z odstopanjem od drugega pododstavka člena 11(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 obvestijo države članice Komisijo o količinah, izraženih v kilogramih, na katere se nanašajo neizkoriščena ali le deloma izkoriščena uvozna dovoljenja, prvič takrat, ko se pošlje zahtevek za zadnje podobdobje, drugič pa pred koncem četrtega meseca, ki sledi vsakemu letnemu obdobju.

*Člen 7*

1. Z odstopanjem od člena 23 Uredbe (ES) št. 1291/2000 veljajo uvozna dovoljenja 150 dni od prvega dneva podobdobja, za katero so bila izdana.

2. Brez poseganja v člen 9(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 je prenos pravic, ki izhajajo iz dovoljenj, omejen na prevzemnike, ki izpolnjujejo pogoje upravičenosti iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 in člena 4(1) te uredbe.

*Člen 8*

Za sprostitev blaga v prosti promet je treba predložiti potrdilo o poreklu, ki ga izdajo pristojni organi Združenih držav Amerike v skladu s členi 55 do 65 Uredbe (EGS) št. 2454/93. Poreklo

izdelkov, ki jih zajema ta uredba, se določi v skladu z veljavnimi predpisi Skupnosti.

*Člen 9*

Uredba (ES) št. 1233/2006 se razveljavi.

Sklicevanja na razveljavljeno uredbo se štejejo kot sklicevanja na to uredbo po korelacijski tabeli iz Priloge III.

*Člen 10*

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 11. julija 2007

*Za Komisijo*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Članica Komisije*

---

## PRILOGA I

Zaporedna številka	Oznaka KN	Poimenovanje blaga	Dajatev, ki se uporablja	Skupna količina v tonah (teža proizvoda)
09.4170	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Ledja in šunke brez kosti, sveža, ohlajena ali zamrznjena	250 EUR/tono	4 722

## PRILOGA II

## DEL A

**Navedbe v skladu s točko (b) prvega pododstavka člena 4(4)**

v bolgarščini:	Регламент (ЕО) № 812/2007.
v španščini:	Reglamento (CE) n° 812/2007.
v češčini:	Nařízení (ES) č. 812/2007.
v danščini:	Forordning (EF) nr. 812/2007.
v nemščini:	Verordnung (EG) Nr. 812/2007.
v estonščini:	Määrus (EÜ) nr 812/2007.
v grščini:	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 812/2007.
v angleščini:	Regulation (EC) No 812/2007.
v francoščini:	Règlement (CE) n° 812/2007.
v italijanščini:	Regolamento (CE) n. 812/2007.
v latvijščini:	Regula (EK) Nr. 812/2007.
v litovščini:	Reglamentas (EB) Nr. 812/2007.
v madžarsščini:	812/2007/EK rendelet.
v malteščini:	Ir-Regolament (KE) Nru 812/2007.
v nizozemščini:	Verordening (EG) nr. 812/2007.
v poljščini:	Rozporządzenie (WE) nr 812/2007.
v portugalsščini:	Regulamento (CE) n.º 812/2007.
v romunščini:	Regulamentul (CE) nr. 812/2007.
v slovaščini:	Nariadenie (ES) č. 812/2007.
v slovenščini:	Uredba (ES) št. 812/2007.
v finsščini:	Asetus (EY) No: 812/2007.
v švedščini:	Förordning (EG) nr 812/2007.

## DEL B

**Navedbe v skladu z drugim pododstavkom člena 4(4)**

v bolgarščini:	намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 812/2007.
v španščini:	reducción del arancel aduanero común prevista en el Reglamento (CE) nº 812/2007.
v češčini:	snížení společné celní sazby tak, jak je stanoveno v nařízení (ES) č. 812/2007.
v danščini:	toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 812/2007.
v nemščini:	Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 812/2007.
v estonščini:	ühise tollitariifistiku maksimumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 812/2007.
v grščini:	Μείωση του δασμού του κοινού δασμολογίου, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 812/2007.
v angleščini:	reduction of the common customs tariff pursuant to Regulation (EC) No 812/2007.
v francoščini:	réduction du tarif douanier commun comme prévu au règlement (CE) nº 812/2007.
v italijanščini:	riduzione del dazio della tariffa doganale comune a norma del regolamento (CE) n. 812/2007.
v latvijščini:	Regulā (EK) Nr. 812/2007 paredzētais vienotā muitas tarifa samazinājums.
v litovščini:	bendrojo muito tarifo muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 812/2007.
v madžarščini:	a közös vámtarifában szereplő vámtétel csökkentése a 812/2007/EK rendelet szerint.
v maltesčini:	tnaqqis tat-tariffa doganali komuni kif jipprovdi r-Regolament (KE) Nru 812/2007.
v nizozemščini:	Verlaging van het gemeenschappelijke douanetarief overeenkomstig Verordening (EG) nr. 812/2007.
v poljščini:	Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 812/2007.
v portugalščini:	redução da Pauta Aduaneira Comum como previsto no Regulamento (CE) n.º 812/2007.
v rumunščini:	reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 812/2007.
v slovaščini:	Zníženie spoločnej colnej sadzby, ako sa ustanovuje v nariadení (ES) č. 812/2007.
v slovenščini:	znižanje skupne carinske tarife v skladu z Uredbo (ES) št. 812/2007.
v finsčini:	Asetuksessa (EY) N:o 812/2007 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.
v švedščini:	nedsättning av den gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 812/2007.

## PRILOGA III

## Korelacijska tabela

Uredba (ES) št. 1233/2006	Ta uredba
Člen 1	Člen 1
Člen 2	Člen 3
Člen 3	—
Člen 4(1)(a)	Člen 4(1)
Člen 4(1)(b)	Člen 4(2), prvi pododstavek
Člen 4(1)(c)	Člen 4(2), drugi pododstavek
Člen 4(1)(d)	Člen 4(3)
Člen 4(1)(e)	Člen 4(3)
Člen 4(1)(f)	Člen 4(3)
Člen 4(2)	—
Člen 5(1), prvi pododstavek	Člen 5(1)
Člen 5(1), drugi pododstavek	—
Člen 5(2)	—
Člen 5(3)	Člen 5(2)
Člen 5(4), prvi pododstavek	Člen 5(3)
Člen 5(4), drugi pododstavek	—
Člen 5(5)	—
Člen 5(6)	—
Člen 5(7)	—
Člen 5(8), prvi pododstavek	Člen 5(4)
Člen 5(9)	—
Člen 5(10)	Člen 6(2)
Člen 6(1), prvi pododstavek	Člen 7(1)
Člen 6(1), drugi pododstavek	—
Člen 6(2)	—
Člen 7	Člen 8
Člen 8, prvi pododstavek	Člen 2
Člen 8, drugi pododstavek	—

Uredba (ES) št. 1233/2006	Ta uredba
Člen 9	Člen 10
Priloga I	Priloga I
Priloga II	Priloga II, del A
Priloga III	Priloga II, del B
Priloga IV	—
Priloga V	—
Priloga VI	—



**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 813/2007****z dne 11. julija 2007****o določitvi koeficienta dodelitve za izdajo uvoznih dovoljenj, za katera je bilo zaproseno od 2. do 6. julija 2007, za proizvode iz sladkorja v okviru tarifnih kvot in preferencialnih sporazumov**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja 2006 o skupni ureditvi trgov v sektorju sladkorja <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 950/2006 z dne 28. junija 2006 o podrobnih pravilih za izvajanje uvoza in prečiščevanja proizvodov v sektorju sladkorja v okviru nekaterih tarifnih kvot in preferencialnih sporazumov <sup>(2)</sup> za tržna leta 2006/2007, 2007/2008 in 2008/2009 in zlasti člena 5(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Zahtevki za uvozna dovoljenja so bili pristojnim organom predloženi v tednu od 2. do 6. julija 2007 v skladu z Uredbo (ES) št. 950/2006 ali Uredbo Komisije (ES) št. 1832/2006 z dne 13. decembra 2006 o prehodnih ukrepih v sektorju sladkorja zaradi pristopa Bolgarije in Romunije <sup>(3)</sup> za skupno količino, ki je

enaka ali presega razpoložljivo količino za zaporedno številko 09.4343 (2006–2007).

(2) V teh okoliščinah mora Komisija določiti koeficient dodelitve, ki omogoča izdajo dovoljenj sorazmerno z razpoložljivo količino, in države članice obvestiti, da je bila določena meja dosežena –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Za zahtevke za uvozna dovoljenja, predložene od 2. do 6. julija 2007 v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 950/2006 ali v skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 1832/2006, se dovoljenja izdajo v okviru količin, ki so navedene v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 11. julija 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 58, 28.2.2006, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 178, 1.7.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2006/2006 (UL L 379, 28.12.2006, str. 95).

<sup>(3)</sup> UL L 354, 14.12.2006, str. 8.

## PRILOGA

**Preferencialni sladkor AKP-Indija**  
**Naslov IV Uredbe (ES) št. 950/2006**  
**Tržno leto 2006/2007**

Zaporedna številka	Država	% zahtevanih količin za izdajo za teden od 2.7.2007-6.7.2007	Meja
09.4331	Barbados	100	
09.4332	Belize	100	
09.4333	Slonokoščena obala	0	Dosežena
09.4334	Republika Kongo	0	Dosežena
09.4335	Fidži	100	
09.4336	Gvajana	100	
09.4337	Indija	0	Dosežena
09.4338	Jamajka	100	
09.4339	Kenija	0	Dosežena
09.4340	Madagaskar	0	Dosežena
09.4341	Malavi	100	
09.4342	Mauritius	100	
09.4343	Mozambik	100	Dosežena
09.4344	Saint Kitts in Nevis	—	
09.4345	Surinam	—	
09.4346	Svazi	100	
09.4347	Tanzanija	0	Dosežena
09.4348	Trinidad in Tobago	0	Dosežena
09.4349	Uganda	—	
09.4350	Zambija	100	
09.4351	Zimbabve	100	

**Preferencialni sladkor AKP-Indija**  
**Naslov IV Uredbe (ES) št. 950/2006**  
**Tržno leto 2007/2008**

Zaporedna številka	Država	% zahtevanih količin za izdajo za teden od 2.7.2007-6.7.2007	Meja
09.4331	Barbados	100	
09.4332	Belize	100	
09.4333	Slonokoščena obala	100	
09.4334	Republika Kongo	100	
09.4335	Fidži	100	
09.4336	Gvajana	100	

Zaporedna številka	Država	% zahtevanih količin za izdajo za teden od 2.7.2007-6.7.2007	Meja
09.4337	Indija	0	Dosežena
09.4338	Jamajka	100	
09.4339	Kenija	100	
09.4340	Madagaskar	100	
09.4341	Malavi	100	
09.4342	Mauritius	100	
09.4343	Mozambik	100	
09.4344	Saint Kitts in Nevis	—	
09.4345	Surinam	—	
09.4346	Svazi	100	
09.4347	Tanzanija	100	
09.4348	Trinidad in Tobago	100	
09.4349	Uganda	—	
09.4350	Zambija	100	
09.4351	Zimbabve	100	

**Dopolnilni sladkor****Naslov V Uredbe (ES) št. 950/2006****Tržno leto 2006/2007**

Zaporedna številka	Država	% zahtevanih količin za izdajo za teden od 2.7.2007-6.7.2007	Meja
09.4315	Indija	100	
09.4316	Države, podpisnice Protokola AKP	100	

**Sladkor iz koncesij CXL****Naslov VI Uredbe (ES) št. 950/2006****Tržno leto 2006/2007**

Zaporedna številka	Država	% zahtevanih količin za izdajo za teden od 2.7.2007-6.7.2007	Meja
09.4317	Avstralija	0	Dosežena
09.4318	Brazilija	0	Dosežena
09.4319	Kuba	0	Dosežena
09.4320	Druge tretje države	0	Dosežena

**Balkanski sladkor****Naslov VII Uredbe (ES) št. 950/2006****Tržno leto 2006/2007**

Zaporedna številka	Država	% zahtevanih količin za izdajo za teden od 2.7.2007-6.7.2007	Meja
09.4324	Albanija	100	Dosežena
09.4325	Bosna in Hercegovina	0	
09.4326	Srbija, Črna gora in Kosovo	100	
09.4327	Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija	100	
09.4328	Hrvaška	100	

**Sladkor iz posebnega in industrijskega uvoza****Naslov VIII Uredbe (ES) št. 950/2006****Tržno leto 2006/2007**

Zaporedna številka	Vrsta	% zahtevanih količin za izdajo za teden od 2.7.2007-6.7.2007	Meja
09.4380	posebni	—	
09.4390	industrijski	100	

**Uvoz sladkorja v okviru prehodnih tarifnih kvot, odprtih za Bolgarijo in Romunijo****Oddelek 2 Poglavlja 1 Uredbe (ES) št. 1832/2006****Tržno leto 2006/2007**

Zaporedna št.	Vrsta	% zahtevanih količin za izdajo za teden od 2.7.2007-6.7.2007	Meja
09.4365	Bolgarija	0	Dosežena
09.4366	Romunija	0	Dosežena

## DIREKTIVE

## DIREKTIVA SVETA 2007/43/ES

z dne 28. junija 2007

o določitvi minimalnih pravil za zaščito piščancev, ki se gojijo za proizvodnjo mesa

(Besedilo velja za EGP)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 37 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora <sup>(2)</sup>,

po posvetovanju z Odborom regij,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s Protokolom o zaščiti in dobrem počutju živali, priloženim Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, morajo Skupnost in države članice pri oblikovanju in izvajanju kmetijske politike v celoti upoštevati zahteve po dobrem počutju živali ter pri tem spoštovati zakonodajne ali upravne določbe in ustaljene običaje držav članic, zlasti glede verskih obredov, kulturnih tradicij in regionalne dediščine.

(2) Direktiva Sveta 98/58/ES z dne 20. julija 1998 o zaščiti rejnih živali <sup>(3)</sup>, ki je bila sprejeta na podlagi Evropske konvencije za zaščito rejnih živali <sup>(4)</sup> (v nadaljnjem besedilu „Konvencija“), določa minimalne standarde za zaščito rejnih živali, vključno z določbami o nastanitvi, hrani, vodi in negi, ki ustrezajo njihovim fiziološkim in etološkim potrebam.

<sup>(1)</sup> Mnenje z dne 14. februarja 2006 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

<sup>(2)</sup> Mnenje z dne 26. oktobra 2005 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

<sup>(3)</sup> UL L 221, 8.8.1998, str. 23. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 1).

<sup>(4)</sup> UL L 323, 17.11.1978, str. 14. Konvencija, kakor je bila spremenjena s Protokolom o spremembi (UL L 395, 31.12.1992, str. 22).

(3) Skupnost je pogodbenica Konvencije, v okviru katere je bilo sprejeto posebno priporočilo v zvezi z domačo kokošjo (*Gallus gallus*), ki vključuje dodatne določbe za perutnino za proizvodnjo mesa.

(4) Poročilo Znanstvenega odbora za zdravje in dobro počutje živali z dne 21. marca 2000 o dobrem počutju piščancev, ki se gojijo za proizvodnjo mesa (brojlerji), ugotavlja, da hitre stopnje rasti tistih vrst piščancev, ki se običajno uporabljajo v ta namen, ne spremlja zadovoljiva raven zdravja in dobrega počutja živali ter da so negativni vplivi visoke gostote naseljenosti manjši v zgradbah z dobrimi klimatskimi pogoji.

(5) Ko bodo na voljo ustrezna mnenja Evropske agencije za varnost hrane (EFSA), bo sprejeta posebna določba za površine brez stelje, da bi kar se da omejili vpliv genetskih parametrov oziroma da bi poleg kazalca dermatitisa na nožnih blazinicah vključili tudi druge kazalce dobrega počutja živali.

(6) Na ravni Skupnosti je treba določiti pravila za zaščito piščancev, ki se gojijo za proizvodnjo mesa, da bi se izognili izkrivljanju konkurence, ki lahko ovira nemoteno delovanje skupnega trga v tem sektorju, in zagotovili racionalni razvoj sektorja.

(7) V skladu z načelom sorazmernosti je nujno in primerno, da se za doseganje temeljnega cilja uvajanja izboljšav na področju dobrega počutja živali pri intenzivni reji piščancev določijo minimalna pravila za zaščito piščancev, ki se gojijo za proizvodnjo mesa. Ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje ciljev v skladu s tretjim odstavkom člena 5 Pogodbe.

(8) Pravila bi morala biti osredotočena na težave v zvezi z dobrim počutjem živali v sistemih intenzivne reje. Da bi se izognili uporabi nesorazmernih ukrepov za rejo majhnih jat piščancev, bi bilo treba določiti najnižji prag za uporabo te direktive.

- (9) Pomembno je, da so osebe, ki skrbijo za piščance, seznanjene z ustreznimi zahtevami v zvezi z dobrim počutjem živali in se za izvajanje nalog ustrezno usposobijo ali imajo izkušnje, enakovredne takemu usposabljanju.
- (10) Pri določitvi pravil za zaščito piščancev, ki se gojijo za proizvodnjo mesa, bi morali ohraniti ravnovesje med različnimi vidiki, ki jih je treba upoštevati v zvezi z dobrim počutjem in zdravjem živali, gospodarskimi in socialnimi vidiki ter vplivom na okolje.
- (11) Uredba (ES) št. 854/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o določitvi posebnih predpisov za organizacijo uradnega nadzora proizvodov živalskega izvora, namenjenih za prehrano ljudi <sup>(1)</sup>, in Uredba (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o izvajanju uradnega nadzora, da se zagotovi preverjanje skladnosti z zakonodajo o krmi in živilih ter s pravili o zdravstvenem varstvu živali in zaščiti živali <sup>(2)</sup>, že vzpostavljata okvir za uradne nadzore, vključno s preverjanjem skladnosti z nekaterimi pravili o dobrem počutju živali. Poleg tega Uredba (ES) št. 882/2004 določa, da morajo države članice predložiti letna poročila o izvajanju večletnih nacionalnih načrtov za nadzor, vključno z rezultati izvedenih nadzorov in revizij. V ta namen obe uredbi in Odločba Sveta 90/424/EGS z dne 26. junija 1990 o odhodkih na področju veterine <sup>(3)</sup> predvidevajo finančno podporo.
- (12) V nekaterih državah članicah že obstajajo različni prostovoljni sistemi za označevanje piščančjega mesa, ki temeljijo na skladnosti s standardi dobrega počutja živali in drugimi parametri.
- (13) V luči izkušenj, pridobljenih pri uporabi takšnih prostovoljnih sistemov označevanja, je primerno, da Komisija predloži poročilo o morebitni uvedbi posebnega usklajenega in obveznega sistema označevanja na ravni Skupnosti za piščančje meso, mesne izdelke in pripravke; ki temelji na skladnosti s standardi dobrega počutja živali; v poročilu bi bile obravnavane tudi morebitne družbeno-ekonomske posledice, vplivi na gospodarske partnerje Skupnosti in skladnost takšnega sistema označevanja s predpisi Svetovne trgovinske organizacije.
- (14) Primerno je, da Komisija predloži poročilo, ki temelji na novih znanstvenih dokazih in v katerem so upoštevane nadaljnje raziskave in praktične izkušnje, z namenom nadaljnjega izboljšanja dobrega počutja piščancev, ki se

gojijo za proizvodnjo mesa, vključno s starši teh piščancev, zlasti v zvezi z vidiki, ki jih ta direktiva ne zajema. V tem poročilu bi morale biti obravnavane zlasti možnosti uvedbe pragov za kazalce slabih pogojev za dobro počutje, določenih s pregledom *post mortem*, in vpliv genetskih parametrov na ugotovljene pomanjkljivosti, ki se odražajo v slabem počutju piščancev, gojenih za proizvodnjo mesa.

- (15) Države članice bi morale določiti pravila o kaznih za kršitve določb te direktive in zagotoviti njihovo izvajanje. Te kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.
- (16) V skladu z odstavkom 34 Medinstitucionalnega sporazuma o boljši pripravi zakonodaje <sup>(4)</sup> bi moral Svet spodbuditi države članice, da za lastne potrebe in v interesu Skupnosti pripravijo in javno objavijo preglednice, ki bodo v največji meri predstavljale primerjavo med to direktivo in ukrepi prenosa.
- (17) Ukrepe, potrebne za izvajanje te direktive, bi bilo treba sprejeti v skladu s sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil <sup>(5)</sup> –

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

#### Člen 1

#### Vsebina in področje uporabe

1. Ta direktiva se uporablja za piščance, ki se gojijo za proizvodnjo mesa.

Ta direktiva pa se ne uporablja za:

- (a) obrate z manj kot 500 piščanci;
- (b) obrate s samo matičnimi skupinami piščancev;
- (c) valilnice;
- (d) piščance ekstenzivne zaprte reje in proste reje, kakor je navedeno v točkah (b), (c), (d) in (e) Priloge IV k Uredbi Komisije (EGS) št. 1538/91 z dne 5. junija 1991 o uvedbi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1906/90 o določenih tržnih standardih za perutnino <sup>(6)</sup> in

<sup>(1)</sup> UL L 139, 30.4.2004, str. 206. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1791/2006 (UL L 363, 20.12.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 165, 30.4.2004, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1791/2006.

<sup>(3)</sup> UL L 224, 18.8.1990, str. 19. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1791/2006.

<sup>(4)</sup> UL C 321, 31.12.2003, str. 1.

<sup>(5)</sup> UL L 184, 17.7.1999, str. 23. Sklep, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2006/512/ES (UL L 200, 22.7.2006, str. 11).

<sup>(6)</sup> UL L 143, 7.6.1991, str. 11. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2029/2006 (UL L 414, 30.12.2006, str. 29).

(e) ekološko vzrejene piščance v skladu z Uredbo Sveta (EGS) št. 2092/91 z dne 24. junija 1991 o ekološki pridelavi kmetijskih proizvodov in označevanju tovrstno pridelanih kmetijskih proizvodov in živil<sup>(1)</sup>.

2. Direktiva se v obratih, ki imajo tako matične skupine kot skupine za rejo, uporablja za skupine za rejo.

Države članice lahko na področju, ki ga zajema ta direktiva, sprejmejo strožje ukrepe.

Za dobro počutje živali je prvenstveno odgovoren lastnik ali rejec živali.

## Člen 2

### Opredelitev pojmov

1. V tej direktivi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

(a) „lastnik“ pomeni vsako fizično ali pravno osebo, ki ima v lasti obrat, v katerem goji piščance;

(b) „rejec“ pomeni vsako fizično ali pravno osebo, ki je pristojna ali skrbi za piščance na pogodbeni ali zakonski podlagi, bodisi stalno ali začasno;

(c) „pristojni organ“ pomeni osrednji organ države članice, pristojen za izvajanje veterinarskih, zootehničnih pregledov in pregledov dobrega počutja živali, ali kateri koli drugi organ, kateremu je bila ta pristojnost podeljena na regionalni, lokalni ali drugi ravni;

(d) „uradni veterinar“ pomeni veterinarja, ki je usposobljen v skladu s poglavjem IV(A) oddelka III Priloge I k Uredbi (ES) št. 854/2004, da deluje na takšnem položaju, in ga imenuje pristojni organ;

(e) „piščanec“ pomeni žival vrste *Gallus gallus*, gojeno za proizvodnjo mesa;

(f) „obrat“ pomeni proizvodno enoto, v kateri se gojijo piščanci;

(g) „hlev“ pomeni zgradbo obrata, v katerem se goji jata piščancev;

(h) „uporabna površina“ pomeni površino s steljo, ki je piščancem vedno dosegljiva;

(i) „gostota naseljenosti“ pomeni skupno živo težo piščancev, ki so hkrati v hlevu, na kvadratni meter uporabne površine;

(j) „jata“ pomeni skupino piščancev, ki so naseljeni v hlevu obrata in se tam nahajajo istočasno;

(k) „stopnja dnevne umrljivosti“ pomeni število piščancev, ki so poginili v hlevu istega dne, vključno s piščanci, odpeljanimi v zakol zaradi bolezni ali drugih razlogov, deljeno s številom piščancev, ki so ta dan v hlevu, pomnoženo s 100;

(l) „kumulativna stopnja dnevne umrljivosti“ pomeni vsoto stopenj dnevne umrljivosti;

2. Opredelitev „uporabne površine“ iz odstavka 1(h) se v zvezi s površino brez stelje lahko dopolni v skladu s postopkom iz člena 11 glede na znanstveno mnenje Evropske agencije za varnost hrane o posledicah površine brez stelje za dobro počutje piščancev.

## Člen 3

### Zahteve za rejo piščancev

1. Države članice zagotovijo, da:

(a) so vsi hlevi v skladu z zahtevami iz Priloge I;

(b) pristojni organ ali uradni veterinar izvaja zahtevane inšpekcijske preglede, spremljanje in nadaljnje ukrepe, vključno z ukrepi iz Priloge III.

2. Države članice zagotovijo, da največja gostota naseljenosti v obratu ali hlevu obrata v nobenem trenutku ne preseže 33 kg/m<sup>2</sup>.

3. Z odstopanjem od odstavka 2 lahko države članice določijo, da je pri reji piščancev gostota naseljenosti večja, pod pogojem, da lastnik ali rejec poleg zahtev iz Priloge I izpolnjuje tudi zahteve iz Priloge II.

4. Države članice zagotovijo, da v primerih, ko se odobri odstopanje iz odstavka 3, največja gostota naseljenosti v obratu ali hlevu obrata v nobenem trenutku ne preseže 39 kg/m<sup>2</sup>.

<sup>(1)</sup> UL L 198, 22.7.1991, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 394/2007 (UL L 98, 13.4.2007, str. 3).

5. Kadar so merila iz Priloge V izpolnjena, države članice lahko dovolijo, da se najvišja gostota naseljenosti iz odstavka 4 poveča za največ 3 kg/m<sup>2</sup>.

#### Člen 4

##### Usposabljanje in usmerjanje oseb, ki skrbijo za piščance

1. Države članice zagotovijo, da so rejci, ki so fizične osebe, dovolj usposobljeni za izvajanje svojih nalog in da so na voljo ustrezni programi usposabljanja.

2. Programi usposabljanja iz odstavka 1 so osredotočeni na vidike dobrega počutja živali in zajemajo zlasti vsebine iz Priloge IV.

3. Države članice zagotovijo vzpostavitev sistema za nadzor in odobritev programov usposabljanja. Rejec piščancev ima potrdilo, ki ga prizna pristojni organ zadevne države članice, o končanem programu usposabljanja ali o pridobljenih izkušnjah, enakovrednih takšnemu usposabljanju.

4. Države članice lahko izkušnje, pridobljene pred 30. junijem 2010, priznajo kot enakovredne udeležbi na takšnem usposabljanju in izdajajo potrdila o takšni enakovrednosti.

5. Države članice lahko določijo, da se zahteve iz odstavkov 1 do 4 uporabljajo tudi za lastnike.

6. Lastniki ali rejci osebam, ki so pri njih zaposlene ali z njimi sodelujejo pri reji ali ulovu in natovarjanju piščancev, zagotovijo navodila in smernice o ustreznih zahtevah v zvezi z dobrim počutjem živali, vključno s tistimi o običajnih načinih zakola v obratih.

#### Člen 5

##### Označevanje perutninskega mesa

Komisija najpozneje do 31. decembra 2009 Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o morebitni uvedbi posebnega usklajenega obveznega sistema označevanja za piščančje meso, mesne izdelke in pripravke, ki temelji na spoštovanju standardov dobrega počutja živali.

V poročilu so obravnavane morebitne družbenoekonomske posledice, vplivi na gospodarske partnerje Skupnosti in skladnost takšnega sistema označevanja s predpisi Svetovne trgovinske organizacije.

Poročilo spremljajo ustrezni zakonodajni predlogi, v katerih so upoštevane omenjene ocene in izkušnje, ki so jih države članice pridobile pri uporabi prostovoljnih shem označevanja.

#### Člen 6

##### Poročilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu

1. Komisija na podlagi znanstvenega mnenja Evropske agencije za varnost hrane Evropskemu parlamentu in Svetu najpozneje 31. decembra 2010 predloži poročilo o vplivu genetskih parametrov na ugotovljene pomanjkljivosti, katerih posledica je slabo počutje piščancev. Po potrebi se temu poročilu lahko priložijo ustrezni zakonodajni predlogi.

2. Države članice predložijo Komisiji rezultate zbiranja podatkov na podlagi spremljanja reprezentativnega vzorca zaklanih jat v obdobju najmanj enega leta. Da bi bila analiza relevantna, bi morale biti zahteve glede vzorčenja in podatkov iz Priloge III znanstveno utemeljene, objektivne in primerljive ter določene v skladu s postopkom iz člena 11.

Države članice bi lahko za zbiranje podatkov za namen te direktive potrebovale finančni prispevek Skupnosti.

3. Na podlagi razpoložljivih podatkov in ob upoštevanju novih znanstvenih dokazov Komisija najpozneje do 30. junija 2012 Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o uporabi te direktive in njenem vplivu na dobro počutje piščancev in o razvijanju kazalcev dobrega počutja. V poročilu so upoštevani različni proizvodni pogoji in metode. Upoštevane so tudi družbenoekonomske in upravne posledice te direktive, vključno z regionalnimi vidiki.

#### Člen 7

##### Pregledi

1. Pristojni organ izvaja nediskriminatorne preglede, s katerimi preveri upoštevanje zahtev te direktive.

V skladu z ustreznimi določbami Uredbe (ES) št. 882/2004 se takšni pregledi opravljajo na ustreznem deležu živali, ki se gojijo v posamezni državi članici; izvedejo pa se lahko hkrati z drugimi pregledi.

Države članice uvedejo ustrezne postopke za določitev gostote naseljenosti.



2. Države članice Komisiji vsako leto do 30. junija predložijo letno poročilo za preteklo leto o pregledih iz odstavka 1. Poročilu se priloži seznam najpomembnejših ukrepov, ki jih sprejme pristojni organ za rešitev ugotovljenih glavnih problemov v zvezi z dobrim počutjem.

#### Člen 8

##### **Smernice za dobro prakso upravljanja**

Države članice spodbujajo razvoj smernic za dobro prakso upravljanja, ki vključujejo navodila za upoštevanje določb te direktive. Spodbuja se razširjanje takšnih smernic in njihova uporaba.

#### Člen 9

##### **Kazni**

Države članice določijo pravila glede kazni, ki se uporabljajo v primeru kršitve nacionalnih predpisov, sprejetih na podlagi te direktive, in sprejmejo vse potrebne ukrepe za izvrševanje teh kazni. Predpisane kazni so učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice seznanijo Komisijo s temi predpisi najpozneje do 30. junija 2010 in jo nemudoma obvestijo o vsaki njihovi naknadni spremembi.

#### Člen 10

##### **Izvedbena pooblastila**

Ukrepi, potrebni za zagotovitev enotnega izvajanja te direktive, se lahko sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 11.

#### Člen 11

##### **Postopek v odboru**

1. Komisiji pomaga Stalni odbor za prehranjevalno verigo in zdravje živali, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi

splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane<sup>(1)</sup> (v nadaljnjem besedilu „Odbor“).

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES.

Rok iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES je tri mesece.

#### Člen 12

##### **Prenos**

Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do 30. junija 2010.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

#### Člen 13

##### **Začetek veljavnosti**

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

#### Člen 14

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Luxembourg, 28. junija 2007

Za Svet  
Predsednik  
S. GABRIEL

<sup>(1)</sup> UL L 31, 1.2.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 575/2006 (UL L 100, 8.4.2006, str. 3).

## PRILOGA I

## ZAHTEVE ZA OBRATE

Poleg ustreznih določb v drugi zadevni zakonodaji Skupnosti se uporabljajo naslednje zahteve:

*Napajalniki*

1. Napajalniki so nameščeni in vzdrževani tako, da je možnost izlitja čim manjša.

*Krmljenje*

2. Piščanci imajo krmo vedno na voljo ali pa jih hranijo po obrokih; krma jim ne sme biti odvzeta več kot dvanajst ur pred predvidenim zakolom.

*Stelja*

3. Vsi piščanci imajo stalen dostop do stelje, ki je na površini suha in krhka.

*Prezračevanje in gretje*

4. Prezračevanje je takšno, da se prepreči pregretje, in po potrebi v kombinaciji s sistemi za ogrevanje, da se odstrani prekomerna vlaga.

*Hrup*

5. Hrup se zmanjša na najnižjo možno raven. Prezračevalni ventilatorji, naprave za krmljenje ali druga oprema se oblikuje, namesti, upravlja in vzdržuje tako, da povzroča kar najmanj hrupa.

*Osvetlitev*

6. Ko so osvetljene, imajo vse zgradbe osvetlitev najmanj 20 luksov, merjeno v višini piščančjih oči, osvetljeno pa je najmanj 80 % uporabne površine. Kadar je potrebno, se po nasvetu veterinarja lahko dovoli začasno zmanjšanje stopnje osvetlitve.
7. V roku sedmih dni po tem, ko so piščanci naseljeni v objekt, in do treh dni pred predvidenim datumom zakola, mora osvetlitev slediti 24-urnemu ritmu in vključevati obdobja teme, ki trajajo skupaj najmanj 6 ur, z najmanj enim neprekinjenim obdobjem teme, ki traja najmanj 4 ure, kar ne vključuje časa zatemnitve.

*Inšpekcijski pregledi*

8. Vsi piščanci v obratu morajo biti pregledani najmanj dvakrat dnevno. Posebno pozornost je treba posvetiti znakom, ki kažejo na zmanjšano raven dobrega počutja živali in/ali zdravja živali.
9. Piščance, ki so resno poškodovani ali kažejo očitne znake slabega zdravja, kot so npr. težave pri hoji, huda trebušna vodenica ali hujše oblike malformacij, in verjetno trpijo, je treba ustrezno zdraviti ali pa takoj odpeljati v zakol. Kadar koli je to potrebno, se za pomoč prosi veterinarja.

*Čiščenje*

10. Tiste dele zgradb, opreme ali instrumentov, ki so v stiku s piščanci, je treba temeljito očistiti in razkužiti po vsaki dokončni izpraznitvi in preden je v hlev naseljena nova jata piščancev. Po dokončni izpraznitvi hleva je treba vso steljo odstraniti ter zagotoviti čisto steljo.

*Vodenje evidence*

11. Lastnik ali rejec za vsak hlev obrata hrani evidenco, ki vključuje:

- (a) število piščancev v hlevu;
- (b) uporabno površino;
- (c) hibrid ali vrsto piščancev, če je znana;

(d) pri vsaki kontroli, število poginulih ptičev, skupaj z navedbo vzrokov, če so znani, in število ptičev, izbranih za zakol, skupaj z vzrokom;

(e) število piščancev, ki ostanejo v jati po odstranitvi piščancev za prodajo ali zakol;

Ti podatki se hranijo vsaj tri leta in so na voljo pristojnemu organu med izvajanjem inšpekcijskega pregleda ali če se jih drugače zahteva.

#### *Kirurški posegi*

12. Prepovedani so vsi kirurški posegi, ki se ne izvajajo zaradi zdravljenja ali diagnostike in povzročijo poškodbo ali izgubo občutljivega dela telesa ali spremembo kostne zgradbe.

Krajšanje kljunov pa lahko države članice odobrijo, ko so bili izčrpani ostali ukrepi za preprečevanje puljenja perja in kanibalizma. V takih primerih se krajšanje kljunov opravi le po posvetovanju z veterinarjem in na podlagi njegovega nasveta, opravi pa ga usposobljeno osebje na piščancih, ki so stari manj kot 10 dni. Poleg tega lahko države članice odobrijo kastracijo piščancev. Kastracijo lahko le pod veterinarskim nadzorom izvaja osebje, ki se je udeležilo usposabljanja.

## PRILOGA II

## ZAHTEVE PRI VEČJI GOSTOTI NASELJENOSTI

Uradno obvestilo in dokumentacija

Uporabijo se naslednje zahteve:

1. Lastnik ali rejec pristojnemu organu sporoči svojo namero za povečanje gostote naseljenosti na več kot 33 kg/m<sup>2</sup> žive teže.

Sporoči natančno številko in najmanj 15 dni pred naselitvijo jate v hlev obvesti pristojni organ o vseh spremembah gostote naseljenosti.

Če pristojni organ to zahteva, se temu obvestilu priloži povzetek informacij iz dokumentacije, zahtevane v točki 2.

2. Lastnik ali rejec hrani zbrano dokumentacijo, v kateri je podrobno opisan sistem proizvodnje, in jo ima na voljo v hlevu. Ta dokumentacija vsebuje zlasti informacije o tehničnih podatkih o hlevu in njegovi opremi, kot so:

- (a) načrt hleva, vključno z merami površin, ki jih zasedajo piščanci;
- (b) sistemi prezračevanja ter po potrebi hlajenja in ogrevanja, vključno z njihovo lokacijo, načrt prezračevanja, podrobni parametri o kakovosti zraka, kot so zračni tok, hitrost zraka in temperatura;
- (c) sistemi za krmljenje in napajanje ter njihova lokacija;
- (d) alarmni sistemi in rezervni sistemi v primeru napake v delovanju katerega koli dela avtomatizirane ali strojne opreme, ključne za zdravje in dobro počutje živali;
- (e) vrsta tal in stelja, ki se običajno uporablja.

Ta dokumentacija je na voljo pristojnemu organu na njegovo zahtevo in se posodablja. Zlasti se beležijo tehnični pregledi prezračevalnega in alarmnega sistema.

Lastnik ali rejec brez nepotrebnega odlašanja sporoči pristojnemu organu vsako spremembo opisanega hleva, opreme ali postopkov, ki bodo verjetno vplivali na dobro počutje ptic.

*Zahteve za obrate – nadzor okoljskih parametrov*

3. Lastnik ali rejec zagotovi, da je vsak hlev obrata opremljen s sistemi za prezračevanje in po potrebi s sistemi za ogrevanje in hlajenje, ki so zasnovani, zgrajeni in delujejo na način, da:

- (a) koncentracija amoniaka (NH<sub>3</sub>) ne presega 20 ppm in koncentracija ogljikovega dioksida (CO<sub>2</sub>) ne presega 3 000 ppm, merjeno v višini glav piščancev;
- (b) pri zunanji temperaturi, merjeni v senci, ki presega 30 °C, notranja temperatura ne presega te zunanje temperature za več kot 3 °C;
- (c) povprečna relativna vlažnost, izmerjena v hlevu v času 48 ur, ne presega 70 %, ko je zunanja temperatura pod 10 °C.

## PRILOGA III

## SPREMLJANJE IN NADALJNJE UKREPANJE V KLAVNICI

(iz člena 3(1))

## 1. Umrljivost

- 1.1 Če je gostota naseljenosti večja od 33 kg/m<sup>2</sup>, sta v dokumentaciji, ki je priložena jati, navedeni dnevna stopnja umrljivosti in kumulativna stopnja dnevne umrljivosti, ki jo izračuna lastnik ali rejec, skupaj s hibridom ali vrsto piščancev.
- 1.2 Ti podatki in število mrtvih brojlerjev ob prihodu pošiljke se zabeležijo pod nadzorom uradnega veterinarja z navedbo obrata in hleva obrata. Verodostojnost podatkov in kumulativne stopnje dnevne umrljivosti se preveri ob upoštevanju števila v zakol odpeljanih brojlerjev in števila mrtvih brojlerjev ob prihodu v klavnico.

## 2. Pregledi post mortem

V sklopu nadzora, ki se izvaja po Uredbi (ES) št. 854/2004, uradni veterinar oceni rezultate pregleda post mortem, da ugotovi morebitne druge znake slabih pogojev za dobro počutje v izvornem obratu ali hlevu obrata, npr. nenormalne stopnje kontaktnega dermatitisa, parazitozo in sistemska obolenja.

## 3. Sporočanje rezultatov

Če se na podlagi stopnje umrljivosti iz odstavka 1 in rezultatov pregleda post mortem iz odstavka 2 ugotovi, da obstajajo slabi pogoji za dobro počutje živali, uradni veterinar sporoči podatke lastniku ali rejcu živali in pristojnemu organu. Lastnik ali rejec živali in pristojni organ ustrezno ukrepajo.

## PRILOGA IV

## USPOSABLJANJE

Programi usposabljanja iz člena 4(2) zajemajo vsaj zakonodajo Skupnosti v zvezi z zaščito piščancev, zlasti pa naslednje:

- (a) prilogi I in II;
- (b) fiziologijo, zlasti potrebe v zvezi s pitjem in prehranjevanjem, vedenje živali in pojem stresa;
- (c) praktične vidike pazljivega ravnanja s piščanci ter lov, natovarjanje in prevoz;
- (d) oskrbovanje piščancev, ubijanje in odvoz piščancev v zakol v nujnih primerih;
- (e) preventivne ukrepe za biološko varnost.

## PRILOGA V

**MERILA PRI POVEČANI GOSTOTI NASELJENOSTI****(kakor je navedeno v členu 3(5))**1. *Merila*

- (a) Spremljanje obrata s strani pristojnega organa v zadnjih 2 letih ni pokazalo pomanjkljivosti glede zahtev iz te direktive in
- (b) spremljanje s strani lastnika obrata ali rejca se izvede na podlagi smernic za dobro prakso upravljanja iz člena 8 in
- (c) v vsaj sedmih zaporednih in naknadno pregledanih jatah hleva je bila kumulativna stopnja dnevne umrljivosti pod  $1\% + 0,06\%$ , pomnoženo s starostjo jata za zakol v dnevih.

Če pristojni organ v zadnjih dveh letih ni opravil spremljanja obrata, je treba opraviti vsaj eno spremljanje, da se preveri, ali je zahteva iz točke (a) izpolnjena.

2. *Izjemne okoliščine*

Z odstopanjem od 1(c) lahko pristojni organ odloči, da se gostota naseljenosti poveča, če lastnik obrata ali rejec navede zadovoljivo razlago za izjemen značaj višje kumulativne stopnje dnevne umrljivosti ali dokaže, da so vzroki zunaj njegovega nadzora.

---

## II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

## ODLOČBE/SKLEPI

## SVET

## ODLOČBA SVETA

z dne 10. julija 2007

**o dovoljenju Avstriji, da sklene sporazum s Švico, ki vsebuje določbe, ki odstopajo od člena 2(1)(d) Direktive 2006/112/ES o skupnem sistemu davka na dodano vrednost**

(2007/485/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost<sup>(1)</sup> in zlasti člena 396 Direktive,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s členom 396(1) Direktive 2006/112/ES lahko Svet na predlog Komisije soglasno dovoli kateri koli državi članici, da s tretjo državo sklene sporazum, ki lahko vsebuje odstopanja od navedene direktive.

(2) V pismu, ki ga je generalni sekretariat Komisije evidenciral 13. septembra 2005, je Avstrija zaprosila za dovoljenje, da sklene sporazum s Švico v zvezi s čezmejno elektrarno na reki Inn med krajema Prutz v Avstriji in Tschlin v Švici.

(3) V skladu s členom 396(2) Direktive 2006/112/ES je Komisija s pismom z dne 1. marca 2007 obvestila

druge države članice o zahtevi Avstrije. S pismom z dne 6. marca 2007 je Komisija uradno obvestila Avstrijo, da ima vse informacije, za katere meni, da so potrebne za presojo zahteve.

(4) Sporazum naj bi vseboval določbe o davku na dodano vrednost (DDV), ki bodo odstopale od člena 2(1)(d) Direktive 2006/112/ES glede blaga, uvoženega v Avstrijo v zvezi s čezmejno elektrarno. Za ta uvoz blaga, ki ga iz Švice v Avstrijo uvažajo davčni zavezanci s pravico do celotnega odbitka, se ne bo obračunaval DDV, da bi bile s strani Švice zagotovljene podobne ugodnosti za uvoz blaga, ki se uvažata iz Avstrije v Švico.

(5) Odstopanje torej ne bo imelo škodljivega učinka na lastna sredstva Evropskih skupnosti, pridobljena iz DDV –

SPREJEL NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Avstriji se dovoli, da sklene sporazum s Švico, ki vsebuje določbe, ki odstopajo od Direktive 2006/112/ES, ter zajema izgradnjo, vzdrževanje, obnovo in delovanje mejne elektrarne na reki Inn med krajema Prutz v Avstriji in Tschlin v Švici.

Odstopajoče določbe sporazuma, povezane z DDV, so določene v členu 2.

<sup>(1)</sup> UL L 347, 11.12.2006, str. 1. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2006/138/ES (UL L 384, 29.12.2006, str. 92).

*Člen 2*

Z odstopanjem od člena 2(1)(d) Direktive 2006/112/ES se za blago, ki ga davčni zavezanci s pravico do celotnega odbitka uvozijo iz Švice v Avstrijo, ne obračunava DDV pod pogojem, da se to blago uporabi za izgradnjo, vzdrževanje, obnovo in delovanje mejne elektrarne iz člena 1.

*Člen 3*

Ta odločba je naslovljena na Republiko Avstrijo.

V Bruslju, 10. julija 2007

*Za Svet*  
*Predsednik*  
F. TEIXEIRA DOS SANTOS

---



# KOMISIJA

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 20. decembra 2006

v zvezi s postopkom na podlagi člena 65 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo

(Zadeva COMP/F/39.234 – Dodatna dajatev na zlitine – ponovno sprejetje)

(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 6765)

(Besedilo v nemškem jeziku je edino verodostojno)

(2007/486/ES)

Komisija je 20. decembra 2006 sprejela odločbo v zvezi s postopkom na podlagi člena 65 Pogodbe ESPJ. V skladu z določbami člena 30 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 <sup>(1)</sup> Komisija objavlja imena strank in glavno vsebino odločbe, vključno z naloženo kaznijo, ob upoštevanju pravnega interesa podjetij do varovanja poslovnih interesov. Celotno besedilo odločbe, brez tistih odstavkov, v zvezi s katerimi lahko podjetje zakonito zahteva zaupnost, je na voljo v verodostojnih jezikih zadeve na spletni strani GD za konkurenco: [http://europa.eu.int/comm/competition/index\\_sl.html](http://europa.eu.int/comm/competition/index_sl.html)

### NASLOVNIK, KRŠITELJ IN KRŠITEV

- (1) Odločba je naslovljena na podjetje TKS (ThyssenKrupp Stainless AG) glede ravnanja podjetja TS-AG (Thyssen Stahl AG). Podjetje TKS je z izrecno izjavo Komisiji 23. julija 1997 prostovoljno prevzelo odgovornost za ravnanje podjetja TS-AG, vsaj za ravnanje med letoma 1993 in 1994.
- (2) Podjetje TS-AG je od 16. decembra 1993, vse dokler ni 31. decembra 1994 prenehalo biti ekonomsko aktivno v sektorju nerjavnega jekla, sodelovalo v enotni in dolgotrajni kršitvi člena 65 Pogodbe ESPJ s tem, da je določalo cene zlitin, ki se uporabljajo v sektorju nerjavnega jekla v zahodni Evropi.

### POSTOPEK

- (3) Odločba zadeva ponovno sprejetje Odločbe Komisije 98/247/ESPJ z dne 21. januarja 1998 <sup>(2)</sup>. Sodišči <sup>(3)</sup> sta iz procesnih razlogov delno razveljavili to odločbo. Sodišči sta razsodili, da je Komisija v letu 1998 naložila globo za ravnanje podjetja TS-AG podjetju TKS, ne da bi

mu dala možnost pripombe na to ravnanje pred naložitvijo globe. S tem je bila podjetju TKS kršena pravica do zaslišanja.

- (4) Komisija je 24. aprila 2006 izdala obvestilo o nasprotovanju, naslovljeno na podjetje TKS, da bi popravila kršitev postopka, ki je bila ugotovljena s strani Sodišč.

### DELOVANJE KARTELA

- (5) Dodatna dajatev na zlitine je cenovni element, ki je bil izračunan glede na cene zlitin in je bil dodan osnovni ceni nerjavnega jekla. Strošek zlitin, ki jih uporabljajo proizvajalci nerjavnega jekla (nikelj, krom in molibden), je bil pomemben del celotnih proizvodnih stroškov. Cene teh zlitin so bile izjemno spremenljive.
- (6) Cene zlitin in nerjavnega jekla so se leta 1993 močno znižale. Ko se je septembra 1993 cena niklja dvignila, so se dobički proizvajalcev bistveno znižali. Da bi to ublažili, se je večina proizvajalcev ploščatih izdelkov iz nerjavnega jekla dogovorila za sestanek v Madridu 16. decembra 1993. Naknadno je prišlo do mnogih stikov med proizvajalci glede izračuna in izvedbe dodatne dajatve na zlitine.

<sup>(1)</sup> UL L 1, 4.1.2003, str. 1.

<sup>(2)</sup> Zadeva IV.35.814, Dodatna dajatev na zlitine (UL L 100, 1.4.1998, str. 55.)

<sup>(3)</sup> T-45/98 in T-47/98, 13.12.2001, Krupp Thyssen Stainless GmbH und Acciai Terni SpA/Komisija, Recueil 2001, II-3757, in C-65/02 P ter C-73/02 P, 14.7.2005, ThyssenKrupp Stainless GmbH und ThyssenKrupp Acciai speciali Terni SpA/Komisija.

- (7) V Odločbi je bilo ugotovljeno, da je podjetje TS-AG, skupaj z ostalimi podjetji, spremenilo in usklajeno uporabljalo referenčne vrednosti formule za izračun dodatne dajatve na zlitine. Cilj in učinek tega je bilo omejevanje in izkrivljanje konkurence na skupnem trgu.

#### UPORABA POGODBE ESPJ

- (8) Komisija meni, da se morajo v primeru kršitve kartela uporabiti materialna pravila Pogodbe ESPJ, glede na to, da je bila v času kršitve (1993/1994) v veljavi Pogodba ESPJ. Razloga za uporabo milejšega zakona ni bilo.

#### ODGOVORNOST TKS ZA TS-AG

- (9) Odločba ugotavlja odgovornost podjetja TKS za ravnanje podjetja TS-AG z vidika izjave podjetja TKS z dne 23. julija 1997 in navaja, da se ne sklicuje na koncepte pravnega ali ekonomskega nasledstva.
- (10) Izjava iz leta 1997 po presoji Sodišča Evropskih skupnosti ni vprašljiva, niti ni takšna izjava v nasprotju s splošnimi pravnimi načeli ali prakso odločanja Komisije.

#### ZASTARANJE

- (11) V Odločbi je sklenjeno, da ni nobene določbe glede zastaralnega roka v zvezi s prekinitvijo sodnega postopka.

#### GLOBE

#### Osnovni znesek

##### Teža

- (12) Da se zagotovi nediskriminacija med naslovniki Odločbe Komisije 98/247/ESPJ iz leta 1998, velja, da je kršitev resne narave (začetni znesek v višini 4 milijone EUR).

##### Trajanje

- (13) Začetni znesek se poveša za 10 %, ker je kršitev trajala več kot eno leto (od 16. decembra 1993 do 31. decembra 1994).

##### Olajševalne okoliščine

- (14) V skladu z Odločbo 98/247/ESPJ iz leta 1998 se začetni znesek zniža za 10 % zaradi težkega ekonomskega položaja sektorja.

#### Uporaba obvestila o prizanesljivosti iz leta 1996

- (15) V prijavi Obvestila Komisije iz leta 1996 o imuniteti pred globami in zmanjševanju glob v primerih kartelov ter v skladu z odločitvijo Sodišča prve stopnje<sup>(1)</sup> se globa dodatno zniža za 20 %, glede na to, da je podjetje TKS pomagalo Komisiji pri ugotavljanju dejstev. Globa zato znaša 3 168 000 EUR.

<sup>(1)</sup> Odstavek 281 v T-45/98 in T-47/98, 13.12.2001, Krupp Thyssen Stainless GmbH und Acciai Terni SpA/Komisija, Recueil 2001, II-3757.

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 6. julija 2007

## o dodelitvi dodatnih dni na morju Združenemu kraljestvu v razdelku ICES VIIe

(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 3212)

(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)

(2007/487/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

Ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 41/2007 z dne 21. decembra 2006 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2007 in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti, in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova<sup>(1)</sup>, in zlasti točke 9 Priloge IIC k Uredbi,

ob upoštevanju zahtevka Združenega kraljestva,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Točka 7 Priloge IIC k Uredbi (ES) št. 41/2007 določa največje število dni na morju (192), ko so plovila Skupnosti skupne dolžine 10 metrov ali več, ki imajo na krovu vlečne mreže z gredjo z velikostjo mrežnega očesa enako ali večjo od 80 mm ali mirujoče mreže, vključno z zabodnimi mrežami, trislojnimi mrežami in zapletnimi mrežami z velikostjo mrežnega očesa, ki je manjša od 220 mm, lahko prisotna v razdelku VIIe od 1. februarja 2007 do 31. januarja 2008.
- (2) Točka 9 navedene Priloge omogoča Komisiji, da dodeli dodatno število dni na morju, ko je plovilo lahko prisotno na območju, če ima na krovu take vlečne mreže z gredjo ali mirujoče mreže, na podlagi dokončne prekinitve ribolovnih aktivnosti po 1. januarju 2004.
- (3) Združeno kraljestvo je predložilo podatke, ki kažejo, da se je plovilom, ki so prekinila aktivnosti po 1. januarju 2004, za 5,24 % zmanjšal porabljeni ribolovni napor glede na leto 2003 kot referenčno obdobje za plovila, ki so prisotna na območju in imajo na krovu vlečne mreže z gredjo z velikostjo mrežnega očesa enako ali večjo od 80 mm.

(4) Po predloženih podatkih in postopku izračuna iz točke 9.1 je Združenemu kraljestvu treba dodeliti deset dodatnih dni na morju v obdobju od 1. februarja 2007 in 31. januarja 2008 za plovila, ki imajo na krovu take vlečne mreže z gredjo.

(5) Zaradi jasnosti ta odločba navaja celotno število dodatnih dni, dodeljenih Združenemu kraljestvu, in upošteva 12 dodatnih dni na morju, ki so bili dodeljeni z Odločbo Komisije 2006/461/ES z dne 26. junija 2006 o dodelitvi dodatnih ribolovnih dni Združenemu kraljestvu v razdelku ICES VIIe<sup>(2)</sup>, ker ti dodatni dnevi ostanejo dodeljeni v letu 2007.

(6) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Odbora za ribištvo in ribogojstvo –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

## Člen 1

Največje število dni, ko je lahko ribiško plovilo, ki pluje pod zastavo Združenega kraljestva in ima na krovu vlečne mreže z gredjo z velikostjo mrežnega očesa enako ali večjo od 80 mm, prisotno v razdelku ICES VIIe, kot je določeno v tabeli I Priloge IIC k Uredbi (ES) št. 41/2007, se spremeni na 214 dni na leto.

## Člen 2

Ta odločba je naslovljena na Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska.

V Bruslju, 6. julija 2007

Za Komisijo  
Joe BORG  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 15, 20.1.2007, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 643/2007 (UL L 151, 13.6.2007, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 180, 4.7.2006, str. 25.

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 11. julija 2007

**o izvzetjih, ki sta odobreni Italiji v okviru Direktive Sveta 92/119/EGS za prevoz prašičev za zakol po javnih in zasebnih cestah do klavnice na okuženih območjih v Kremoni**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 3314)

(Besedilo v italijanskem jeziku je edino verodostojno)

(2007/488/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 92/119/EGS z dne 17. decembra 1992 o splošnih ukrepih Skupnosti za nadzor nad določenimi živalskimi boleznimi in o posebnih ukrepih v primeru vezikularne bolezni prašičev<sup>(1)</sup> in zlasti točke 7(2)(d) Priloge II k Direktivi,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Italijanski pristojni organ je 7. in 15. maja 2007 v skladu s členom 10 Direktive 92/119/EGS vzpostavil okuženi območji okoli območij izbruha vezikularne bolezni prašičev v občinah Salvirola in Fiesco v pokrajini Cremona. Okuženo območje je bilo 14. junija 2007 vzpostavljeno okoli območja izbruha v občini Offanengo v pokrajini Cremona. Okužena območja se deloma prekrivajo.
- (2) V skladu s tem sta premik in prevoz prašičev po javnih in zasebnih cestah na okuženih območjih prepovedana.
- (3) Vendar pa je Italija predložila dva zahtevka za izvzetje od zadevne prepovedi za prevoz prašičev za zakol, ki prihajajo z območja zunaj zadevnih okuženih območij, in sicer za prevoz teh prašičev po javnih in zasebnih cestah do klavnice na okuženih območjih.
- (4) Primerno je, da se zadevni izvzetti odobrija pod pogojem, da Italija izvaja strog nadzor in varnostne ukrepe, s katerimi zagotovi, da ni tveganja za razširitev bolezni.
- (5) Sprejeta je bila Odločba Komisije 2007/123/ES z dne 20. februarja 2007 za odobritev podobnega izvzetja za klav-

nico na okuženem območju okoli območja izbruha vezikularne bolezni prašičev v občini Romano di Lombardia, v pokrajini Bergamo v Italiji. Ukrepi, ki so se izvajali na zadevnem okuženem območju ne veljajo več. Odločbo 2007/123/ES je zato treba razveljaviti.

- (6) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

#### Člen 1

Italija lahko odobri prevoz prašičev za zakol, ki prihajajo z območja zunaj okuženih območij, vzpostavljenih 7. in 15. maja 2007 okoli območij izbruhov vezikularne bolezni prašičev, ki so se pojavili v občinah Salvirola in Fiesco, ter okuženega območja, vzpostavljenega 14. junija 2007 okoli območja izbruha, ki se je pojavil v občini Offanengo, („prašiči“), po javnih in zasebnih cestah v zadevnih okuženih območjih do klavnice „2037 M/S“ in „523M“ („klavnica“) pod pogoji iz člena 2.

#### Člen 2

Pogoji, ki veljajo za izjemi iz člena 1 so:

- (a) uradni veterinar gospodarstva izvora mora najmanj 24 ur pred odpošiljanjem prašičev o tem obvestiti uradnega veterinarja klavnice;
- (b) prevoz prašičev do klavnice mora potekati po koridorju, ki ga Italija predhodno določi;
- (c) pristojni organi morajo zapečatiti vozila za prevoz prašičev pred vstopom ali pri vstopu v koridor, pri zapečatenju pa morajo pristojni organi zabeležiti registrsko številko vozila in število prašičev, ki se v njem prevažajo;

<sup>(1)</sup> UL L 62, 15.3.1993, str. 69. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2007/10/ES (UL L 63, 1.3.2007, str. 24).

(d) ob prispetju prašičev v klavnico mora pristojni organ:

Člen 3

Odločba 2007/123/ES se razveljavi.

(i) preveriti in odstraniti pečat na vozilu;

Člen 4

(ii) biti prisoten pri raztovarjanju prašičev;

Ta odločba je naslovljena na Italijansko republiko.

(iii) zabeležiti registrsko številko vozila in število prašičev v vozilu;

V Bruslju, 11. julija 2007

(e) vsako vozilo, s katerim se prevažajo prašiči do klavnice, je treba takoj po raztovarjanju očistiti in razkužiti pod uradnim nadzorom in v skladu z navodili pristojnih organov, preden vozilo zapusti klavnico.

Za Komisijo

Markos KYPRIANOU

Član Komisije

**ODLOČBA KOMISIJE****z dne 11. julija 2007****o določitvi finančnega prispevka Skupnosti k izdatkom v okviru nujnih ukrepov za boj proti atipični kokošji kugi na Danskem leta 2005**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 3315)

(Besedilo v danskem jeziku je edino verodostojno)

(2007/489/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Odločbe Sveta 90/424/EGS z dne 26. junija 1990 o odhodkih na področju veterine <sup>(1)</sup> in zlasti členov 3(3) in 4(2) Odločbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izbruhi atipične kokošje kuge so se na Danskem pojavili leta 2005. Pojav te bolezni je pomenil resno nevarnost za živino v Skupnosti.
- (2) Da se prepreči širjenje bolezni in pripomore k njenemu izkoreninjenju, mora Skupnost finančno prispevati k upravičenim izdatkom držav članic zaradi nujnih ukrepov za boj proti tej bolezni v skladu z Odločbo 90/424/EGS.
- (3) Z Odločbo Komisije 2006/579/ES z dne 24. avgusta 2006 o finančnem prispevku Skupnosti za izkoreninjenje atipične kokošje kuge na Danskem leta 2005 <sup>(2)</sup> je bil dodeljen finančni prispevek Skupnosti v višini 50 % izdatkov, upravičenih do finančne podpore Skupnosti, namenjen izvajanju nujnih ukrepov za odpravljanje navedene bolezni.
- (4) V skladu z navedeno odločbo mora plačilo prispevka Skupnosti temeljiti na vlogi, ki jo je Danska predložila 23. oktobra 2006, in dokumentaciji iz člena 7 Uredbe Komisije (ES) št. 349/2005 z dne 28. februarja 2005 o določitvi pravil v zvezi s financiranjem Skupnosti nujnih ukrepov in ukrepov za boj proti nekaterim živalskim boleznim iz Odločbe Sveta 90/424/EGS <sup>(3)</sup>.
- (5) Glede na navedeno je treba določiti skupni znesek finančnega prispevka Skupnosti k upravičenim stroškom

v zvezi z ukrepi za izkoreninjenje atipične kokošje kuge, ki jih je Danska izvedla leta 2005.

- (6) V skladu z rezultati pregledov, ki jih je izvedla Komisija v skladu z veterinarskimi pravili in pogoji za odobritev finančne podpore Skupnosti, se celotni predloženi znesek izdatkov ne more šteti za upravičenega.
- (7) Pripombe Komisije, metoda izračuna upravičenih izdatkov in končne ugotovitve so bili Danski sporočeni v dopisu z dne 8. marca 2007.
- (8) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravju živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

**Člen 1**

Skupni finančni prispevek Skupnosti za izdatke v zvezi z izkoreninjenjem bolezni atipične kokošje kuge na Danskem leta 2005 se v skladu z Odločbo 2006/579/ES določi v višini 219 385,67 EUR.

**Člen 2**

Ta odločba je naslovljena na Kraljevino Dansko.

V Bruslju, 11. julija 2007

Za Komisijo  
Markos KYPRIANOU  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 224, 18.8.1990, str. 19. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1791/2006 (UL L 363, 20.12.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 232, 25.8.2006, str. 40.

<sup>(3)</sup> UL L 55, 1.3.2005, str. 12.

## SPORAZUMI

## SVET

**Informacija o datumu začetka veljavnosti Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo na eni strani ter vlado Danske in lokalno vlado Grenlandije na drugi strani <sup>(1)</sup>**

Evropska skupnost in lokalna vlada Grenlandije sta se 28. junija 2007 oziroma 2. julija 2007 uradno obvestili o zaključku postopkov za sprejetje.

Sporazum je v skladu s tem na podlagi člena 16 Sporazuma začel veljati 2. julija 2007.

---

<sup>(1)</sup> UL L 172, 30.6.2007, str. 4.